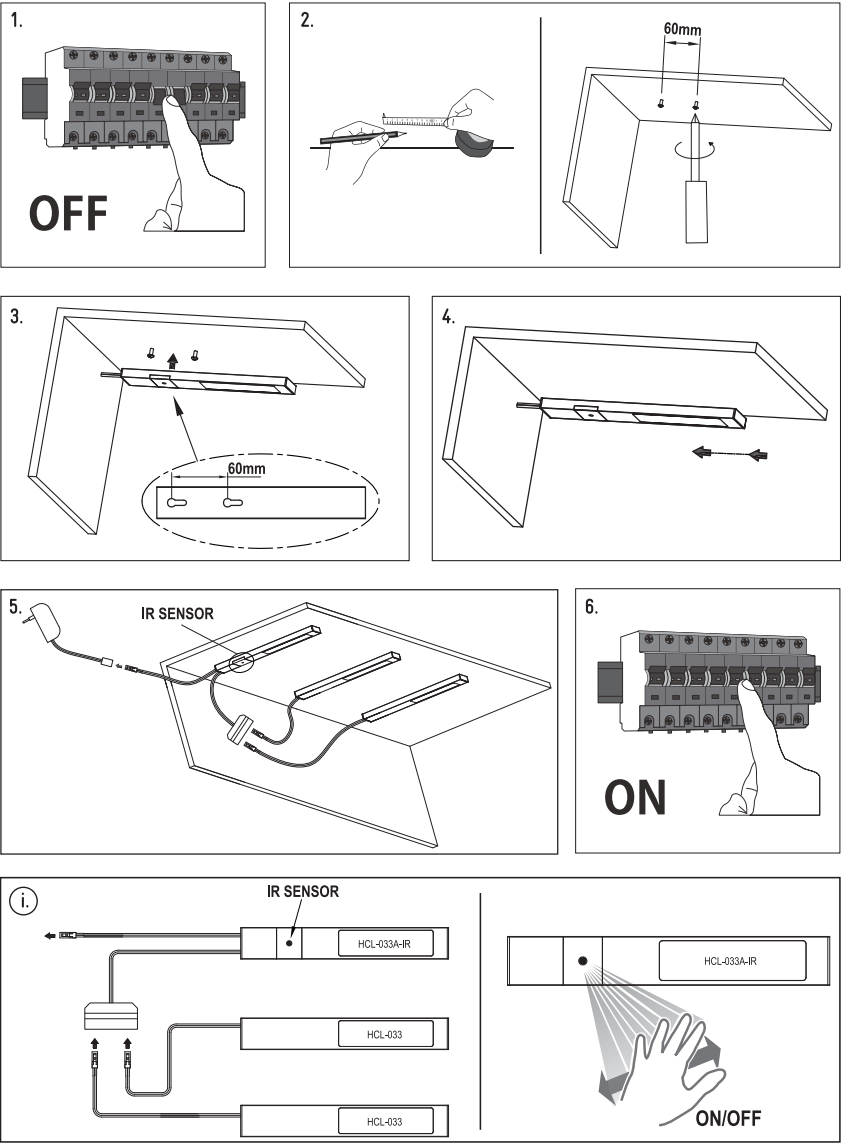


MÜLLER
LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, 28865 Lilienthal/GERMANY

PIRA Art.-Nr.: 20000091



GB

Safety instructions
Please read these instructions carefully before starting to install or use this product. You should retain these instructions for future use. The lights should be installed only by authorised trained individuals who follow the applicable electrical installation guidelines.
Please always observe the technical details on the manufacturer's plate and in these instructions.
Notice: Before starting the installation, make sure that the mains connection is not under voltage: either trigger the trip switch or else remove the fuse. Protect against being switched on again.
IP20 lights are intended for use exclusively in dry internal spaces, and must not be installed in wet areas or externally. Lights of protection type IP20 offer no particular protection against foreign bodies, and no protection against dampness.
Electrical supply (220-240V/50Hz).
Modification of the mechanical or electrical construction of the lights is forbidden.
Children should be prevented from accessing electrical appliances.
Lights are suitable for use in areas with an ambient temperature between 10°C and 30°C.
Lights must not be mounted on a damp base.
Warning before installation
Ensure that installation and connection wiring does not become damaged during fitting.
The converter shall be installed in a ventilated area far from any heat source.
If the LED converter, or the external flexible wiring of this light are damaged, these may be substituted only with special wiring or LED converter which is available exclusively about the manufacturer or his service representative.
Only the original supply and connection wiring as delivered may be used
The light source of the product is non-changeable light diodes (LED).
Never try to disassemble the product, as the light diodes can cause damage to the eyes.
Only the surface areas of lights require care. No moisture should get into electrical connection areas or conducting parts.
The guarantee claim is nullified for damages occurring due to failure to observe the safety and installation instructions. The manufacture accepts no liability for consequential damages resulting from this.
These installation instructions correspond to the technical status current at the time of going to press. We reserve the right to modifications in technology and equipment.

Symbols explanation
 Protection class II: This light has protective insulation.  Protection class III: This lamp may be connected only to a protected low voltage. (12VDC)

This luminaire contains built-in LED lamps.
The lamp cannot be changed in the luminaire.

DE

Sicherheitshinweise
Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Diese Montageanleitung sollten Sie zur künftigen Verwendung aufbewahren.
Die Leuchten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal nach den jeweils gültigen Elektro-Installationsvorschriften installiert werden.
Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung.
Achtung: Schalten Sie vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei: Den Sicherungsautomat ausschalten bzw. die Sicherung herausdrehen. Gegen Wiedereinschalten sichern.
IP20-Leuchten sind ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und dürfen nicht in Nassräumen oder im Außenbereich eingesetzt werden. Leuchten der Schutzart IP20 bieten keinen besonderen Schutz gegen Fremdkörper und keinen Schutz gegen Feuchtigkeit.
Elektrischer Anschluss (220-240V/50Hz).
Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.
Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern.
Leuchten sind für den Einsatz in Räumen mit Umgebungstemperatur von 10°C – 30°C geeignet.
Leuchten dürfen nicht auf feuchtem Untergrund montiert werden.

Hinweise vor der Installation
Stellen Sie sicher, dass die Installations- und Anschlussleitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.
Der Konverter sollte in einer belüfteten Umgebung, entfernt von Hitzequellen installiert werden.
Wenn der LED Konverter, oder die äußere flexible Leitung dieser Leuchte beschädigt sind, dürfen diese nur durch spezielle Leitungen oder LED Konverter ersetzt werden, die ausschließlich über den Hersteller oder seinem Service-Vertreter erhältlich ist.
Es dürfen nur original mitgelieferte Zu- und Verbindungsleitungen verwendet werden.
Die Lichtquelle dieses Produkts besteht aus **nicht austauschbaren** Leuchtdioden (LED).
Versuchen Sie niemals, dieses Produkt auseinanderzubauen, da die Leuchtdioden zu einer Verletzung der Augen führen können.
Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits- und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

Symbolerklärung
 Schutzklasse II: Diese Leuchte ist schutzisoliert
 Schutzklasse III: Diese Leuchte darf nur an Sicherheitskleinspannung angeschlossen werden. (12VDC)

Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen. Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

FR

Consignes de sécurité
Veuillez lire ces instructions attentivement avant de commencer à installer ou à utiliser ce produit. Vous devez conserver cette notice de montage pour pouvoir la consulter ultérieurement.
Les luminaires doivent être posés par un technicien agréé conformément aux réglementations en vigueur portant sur les installations électriques.
Veulles toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans cette notice de montage.
Attention: Avant de procéder aux opérations de montage, mettre le fil du secteur hors tension: débrancher le coupe-circuit automatique ou dévisser le fusible. L'interrupteur du luminaire doit être sur "ETEINT".
ILes luminaires **IP20**-sont exclusivement destinés à des pièces intérieurs non humides. Ils ne doivent pas être utilisés dans des pièces humides ni à l'extérieur. Les luminaires du type de protection IP20 n'offrent aucune protection particulière contre les corps étrangers ni contre l'humidité.
Prise électrique (220-240V/50Hz).
Il est interdit de modifier la conception mécanique ou électrique des luminaires.
Tenir les appareils électriques hors de la portée des enfants.
Les luminaires sont conçus pour être utilisés dans des pièces présentant une température ambiante des 10°C à 30°C.
Les luminaires ne doivent pas être montés sur un support humide.
Avant l'installation
Veuillez à ce que les fils d'installation et de raccordement ne soient pas abîmés pendant le montage.
Le transformateur doit être installé dans une zone ventilée loin de toute source de chaleur
En cas le convertisseur ou le câble d'alimentation sont abîmés, on les peut remplacer uniquement par des pièces détachées du fabricant ou ses distributeurs.
Il ne faut utiliser que les fils d'alimentation et de raccordement d'origine qui sont fournis avec le luminaire.
Ce luminaire utilise des diodes électro-luminescentes (LED) non changeables.
" N'essayez jamais de démonter le produit,les diodes électro-luminescentespeuventabîmer les yeux"
L'entretien des luminaires consiste uniquement à nettoyer les surfaces. Veillez à ce qu'aucune trace d'humidité ne parvienne dans les espaces de branchement ni sur les pièces conductrices de la tension de secteur.
En cas de détériorations dues au non respect des consignes des sécurité et de montage, le droit de garantie s'annule. Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable des détériorations qui en résulteraient.
Cette notice de montage correspond aux connaissances techniques en vigueur au moment de sa mise sous presse. Sous réserve de modification technique et conceptuelle.

Explication des symboles
 Classe de protection II: Ce luminaire dispose d'une protection isolante.  Classe de protection III: Ce luminaire ne doit être branché que sur une faible tension de sécurité. (12VDC)

Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées.
Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.

NL

Veiligheidsinstructies
Lees deze informatie a.u.b. zorgvuldig door, voordat u dit product gaat installeren of in gebruik gaat nemen. Bewaar deze montagehandleiding goed, zodat u ze ook later nog eens kunt doorlezen.
De lampen mogen uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel en volgens de afzonderlijk geldende elektro installatievoorschriften geïnstalleerd worden.
Neem a.u.b. steeds de technische gegevens in acht die op het typeplaatje en in deze montaehandleiding vermeld staan.
Attentie: Schakel de voedingsleiding spanningsvrij voordat u met de montagewerkzaamheden begint: schakel de zekereingsautomaat uit resp. Draai de zekering ut. Zet de lampschakelaar op "UIT".
IP20-lampen zijn uitsluitend bestemd voor toepassing in droge ruimtes binnenhuis en mogen niet in natte ruimtes of buitenshuis gebruikt worden. Lampen met de beschermingsklasse IP20 bieden geen bijzondere bescherming tegen vreemde voorwerpen of tegen vocht.
Elektrische aansluiting (220-240V/50Hz).
Het is verboden om de mechanische of de elektrische opbouw van de lampen te wijzigen.
Elektrische apparaten uit de buurt van kinderen houden.
Lampen zijn geschikt voor gebruik in ruimtes met een omgevingstemperatuur van 10°C-30°C.
Lampen mogen niet op een vochtige ondergrond gemonteerd worden.
Waarschuwing voor installatie
EZorg ervoor dat de installatie- en aansluitleidingen bij de montage niet beschadigd worden.
De converter dient geïnstalleerd te worden in een geventileerde omgeving ver van een eventuele warmtebron
Indien de LED-converter of de buitenste flexibele kabel van deze armatuur beschadigd is, mogen deze enkel door speciale kabels of LED-converter worden vervangen, die uitsluitend bij de producent of bij diens service-vertegenwoordiger verkrijgbaar zijn.
Er mogen uitsluitend originele meegelverde toevoer- en verbindingseleidingen gebruikt worden.
De lichtbron van dit product is onvervangbare lichtdioden (LED).
Probeer dit product nooit te demonteren aangezien lichtdioden schade kunnen aanbrengen aan deogen
Het onderhoud van de lampen beperkt zich uitsluitend tot de oppervlakken, er mag geen vocht in de aansluitruimtes of ann de spanningvoerende delen komen.
Bij schade, die door niet-inachtneming van de veiligheids- en montagehandleiding ontstaat, vervalt de aanspraak op garantie. Voor schade, die als gevolg daarvan ontstaat, stelt de fabrikant zich niet aansprakelijk.
Deze montagehandleiding komt bij het in druk geven overeen met de actuele technische stand. Wijzigingen in techniek en uitvoering zijn voorbehouden.

Verklaring van de symbolen
 Beschermingsklasse II: Deze lamp is dubbel geïsoleerd.  Beschermingsklasse III: Deze lamp mag uitsluitend aan veiligheidskleinspanning aangesloten worden. (12VDC)

Deze armatuur bevat ingebouwde LED-lampen.
In de armatuur kunnen de lampen niet worden vervangen.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Vi preghiamo di leggere queste informazioni accuratamente, prima di procedere all'installazione o alla messa in funzione del presente prodotto. Queste istruzioni di montaggio dovrebbero essere conservate per una utilizzazione futura.

Le lampade dovrebbero essere installate soltanto da „personale specializzato” debitamente autorizzato secondo le norme per gli impianti elettrici di volta in volta in vigore.

Vi preghiamo di rispettare sempre le indicazioni tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni di montaggio.

Attenzione: Prima di iniziare i lavori di montaggio Vi preghiamo di togliere la tensione dalla linea della rete: spegnere l'interruttore automatico e togliere il dispositivo di protezione. Assicurare contro la riaccensione.

Le lampade **IP20** sono destinate esclusivamente per l'impiego in locali interni asciutti e non devono essere utilizzate in locali umidi o all'esterno. Le lampade del tipo di protezione IP20 non offrono una protezione particolare contro i corpi estranei e l'umidità.

Collegamento elettrico (220-240V/50Hz).

E' vietato modificare il montaggio elettrico o meccanico delle lampade.

Gli apparecchi elettrici non dovranno essere a portata dei bambini.

"Le lampade sono adatte all'impiego in locali con una temperatura ambiente di10°C – 30°C."

Le lampade non devono essere montate su un sottofondo umido.

Avvertimento prima dell'installazione

AssicurateVi che le linee di allacciamento ed installazione non vengano danneggiate durante il montaggio.

Il trasformatore deve essere installato in una zona ventilata lontana da qualsiasi fonte di calore

In caso il convertitore oppure il cavo d'alimentazione saranno danneggiati, possono essere sostituiti soltanto con dei pezzi di ricambio del produttore oppure suo distributore.

Si dovranno utilizzare soltanto linee di collegamento ed alimentazione originali.

Questa lampada utilizza dei diodi elettro-luminescenti (LED) senza possibilità di sostituzione.

" Non provare mai a smontare il prodotto, i diodi elettro-luminescentipossono danneggiare gli occhi."

La manutenzione delle lampade si riferisce esclusivamente alle superfici, per cui non ci dovrà essere umidità nei locali adibiti all'allacciamento o nelle parti conducenti tensione di alimentazione.

In caso di danni, che si producono per la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e montaggio, decade qualsiasi rivendicazione di garanzia. Per danni che risulteranno successivamente, il produttore non si assume alcuna garanzia.

Questa istruzione di montaggio corrisponde allo stato tecnico esistente al momento della stampa. Ci si riserva il diritto di apportare modifiche dal punto di vista tecnico e dell'equipaggiamento.

Spiegazione dei simboli



Classe di protezione II: Questa lampada ha un isolamento di protezione.



Classe die protezione III: Questo apparecchio d'illuminazione deve essere collegato soltanto la tensione di sicurezza inferiore a 42 V: (12VDC)

Questo dispositivo è munito di lampade a LED integrate.

Le lampade di questo dispositivo non sono sostituibili.

Indicaciones de seguridad

Por favor lea cuidadosamente estas informaciones, antes de comenzar con la instalación o la puesta en servicio de este producto. Guarde estas instruccciones de montaje para uso futuro.

Las luminarias sólo deben ser instaladas por personal especializado debedamente autorizado de acuerdo a las prescripciones de instalación eléctrica respectivamente vigentes.

Por favor observe siempre las informaciones técnicas sobre la placa de características y en estas instrucciones de montaje

Atención: Antes de comenzar los trabajos de montaje desconecte la tensión de la red de alimentación:desconectar el fusible automático o bien desenrosacar el fusible.

Posición del interruptor de la luminaria en "OFF".

ILuminarias **IP20** están destinadas exclusivamente al uso en recintos interiores secos y no deben ser aplicadas en recintos húmedos o en el exterior. Luminarias del tipo de protección IP 20 no ofrecen protección especial contra objetos extraños ni ninguna protección contra humedad.

Conexión eléctrica(220-240V/50Hz).

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luminarias.

Artefactos eléctricos deben ser asegurados contra el acceso de niños.

Luminarias son adecuadas para el uso en recintos con temperatura ambiente de 10°c -30°C.

Luminarias no deben ser montadas sobre bases húmedas.

Advertencia antes de la instalación

Asegúrese de que las líneas de instalación y de conexión no sean dañadas durante el montaje.

Es preciso instalar el transformador en una zona debidamente ventilada y alejado de cualquier fuente de calor

Si se daña el convertidor o la línea externa de esta lámpara, sólo debe sustituir la lámpara con líneas especiales o un convertidor LED que sea del fabricante o del distribuidor.

Sólo deben emplearse líneas de alimentación y de conexión originales suministradas.

• Este aparato funciona con diodos electroluminescentes (LED) que no se pueden recambiar.

Nunca desmonte este producto porque los diodos pueden dañar los ojos.

El cuidado de luminarias se refiere exclusivamente a las superficies,no debe penetrar humedad en los recintos de conexión o a bajo tensión de red.

El derecho a garantía caduca en caso de daños causados por la inobservancia de las instrucciones de seguridad y de montaje. El fabricante no se hace responsable por daños resultantes de ello.

Estas instrucciones de montaje responden al estado técnico al momento de la impresión. Queda reservado el derecho a modificaciones a la técnica y al equipamiento.

Explicación de los símbolos



Clase de protección II: Esta luminaria tiene aislamiento de protección.



Clase de protección III: Esta luminaria sólo debe ser conectada a tensión baja de seguridad. (12VDC)

Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas.

Las lámparas de esta luminaria no son recambiables.

Indicații cu privire la securitatea muncii

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentele instrucțiuni, înainte de a începe instalarea sau punerea în funcțiune aacestui produs. Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizarea lor ulterioară.

Este permisă instalarea lămpilor doar de către personal specializat și în conformitate cu prescripțiile invigoare pentru instalațiile electrice.

Vă rugăm să respectați întodeauna datele tehnice de pe placa de țimbru și din prezentele instrucțiuni pentru montaj.

Atenție: Înaintea începerii lucrărilor de montaj scoateți circuitul electric de sub tensiune: decupați tabloulcu sigu ranțe electrice automate resp. deșurubați siguranțele. Poziția întrerupătorului lămpii pe „OPRIȚ”.

Lămpile IP20 sunt destinate pentru utilizare exclusivă în spații interioare uscate, și nu este permisă utilizarea lor în spații umede sau în spații exterioare. Lămpile cu protecție tip IP20 nu oferă protecție specială contra corpurilor străine și nici un fel de protecție contra umezelii.

Alimentare electrică (220-240V/50Hz).

Este interzis să se modifice instalația mecanică sau electrică a lămpilor.

Dispozitivele electrice trebuie să fie asigurate în așa fel încât copii să nu aibă acces la ele.

Lămpile sunt adecvate pentru utilizare în spații cu temperatură ambiantă de 10°C – 30°C.

Nu este permisă montarea lămpilor pe o suprafață de suport umedă.

Atenție, înainte de instalare

Asigurați-vă că în timpul lucrărilor de montaj nu se deteriorează cablurile și țevile.

Transformatorul trebuie instalat într-o zonă ventilată, departe de orice sursă de caldură

Daca vectorul sau cablul de alimentare al acestui corp de iluminat sunt avariate, pot fi înlocuite numai cu unele disponibile exclusiv la producator sau la reprezentantul acestuia.

Este permisă numai utilizarea cablurilor de alimentare și de legătură livrate.

Alimentarea cu lumină a acestui produs sunt LED-uri neschimbabile.

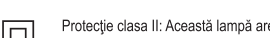
Nu încercați să demontați produsul, deoarece diodele pot provoca leziuni oculare.

Curățarea lămpilor se referă exclusiv la suprafețele ei exterioare, nu este permisă pătrunderea umezelii înspațiile contactelor sau la piesele aflate sub tensiune electrică.

Garanția nu acoperă deteriorările care apar prin nerespectarea instrucțiunilor pentru montare sau a celor cuprivire la securitatea muncii. Pentru pagubele rezultate din acestea nu răspunde fabricantul.

Prezentele instrucțiuni pentru montaj corespund stadiului tehnicii de la data tipării lor. Sub rezerva modificărilor tehnologiei și a echipării.

Explicația simbolurilor



Protecție clasa II: Această lampă are izolație de protecție.



Protecție clasa III: Aceste corpuri de iluminat trebuie sa se conecteze numai la tensuine joasa de siguranța. 12VDC)

Acest corp de iluminat este prevăzut cu lămpi cu leduri integrate.

Lămpile din acest corp de iluminat nu pot fi schimbate.

Wskazówki bezpieczeństwa

Prosimy dokładnie przeczytać niniejsze informacje przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem tego produktu.Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować do przyszłego wykorzystania.

Oprawy oświetleniowe może instalować wyłącznie upoważniony personel fachowy zgodnie z obowiązującymi przepisami elektrycznymi.

Należy zawsze przestrzegać danych technicznych na tabliczce znamionowej oraz informacji podanych w niniejszej instrukcji montażu.

Uwaga: Przed rozpoczęciem prac montażowych odłączyć zasilanie sieciowe: wyłączyć bezpiecznik automatyczny lub wykręcić bezpiecznik topikowy. Przelącznik oświetlenia ustawić w położenie "AUS" (Wył.).

Oprawy oświetleniowe w klasie ochrony IP20 przeznaczone są wyłącznie do pracy w suchych pomieszczeniach wewnętrznych i nie wolno używać ich w pomieszczeniach wilgotnych lub na zewnątrz budynków. Oprawa oświetleniowa w stopniu ochrony IP20 nie zapewnia szczególnego zabezpieczenia przed obcymi ciałami i nie zabezpiecza przed wilgocią.

Przylącze elektryczne (220-240V/50Hz).

Zabrania się zmieniać budowę mechaniczną lub elektryczną oprawy oświetleniowej.

Urządzenia elektryczne należy zabezpieczyć przed dziećmi.

Oprawy oświetleniowe nadają się do zastosowania w pomieszczeniach, w których występuje temperatura otoczenia 10°C– 30°C.

Opraw oświetleniowych nie wolno montować na wilgotnym podłożu.

Ostrzeżenie przed instalacją

Upewnić się, czy podczas montażu nie nastąpiło uszkodzenie przewodów instalacyjnych i podłączenia.

Konwerter należy zainstalować w przewiewnym miejscu z dala od źródeł ciepła

Jeśli przetwornica napięcia LED lub okablowanie zewnętrzne tego urządzenia jest uszkodzone, zastąpione one mogą być tylko przez specjalne okablowanie lub przetwornicę, które są dostępne wyłącznie u producenta lub dystrybutora.

Upewnić się, czy podczas montażu nie nastąpiło uszkodzenie przewodów instalacyjnych i podłączenia.

Źródłem światła w tym urządzeniu są niewymienialne diody LED.

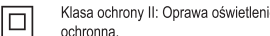
Nigdy nie należy próbować demontować produktu przy świejących diodach może to spowodowaćuszkodzenie oczu

Konserwacja oprav oświetleniowych dotyczy wyłącznie powierzchni; do przestrzeni połączeń ani do części znajdującychsię pod napięciem nie może dostać się wilgoć.

W razie uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i montażu gwarancja traciważność. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za powstałe wtedy szkody pośrednie.

Niniejsza instrukcja obsługi odpowiada stanowi technicznemu podczas oddania instrukcji do druku. Zastrzega się prawo do zmian technicznych i wyposażenia.

Objaśnienie symboli



Klasa ochrony II: Oprawa oświetleniowa ma izolację ochronną.



Klasa ochronna III: Lampę wolno podłączyć wyłącznie do niskiego napięcia bezpieczeństwa. (12VDC)

W skład oprawy wchodzą wbudowane ląmpy LED.

Nie można wymieniać lamp w oprawie.